Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und

Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle

poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

Band: 66 (1988)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

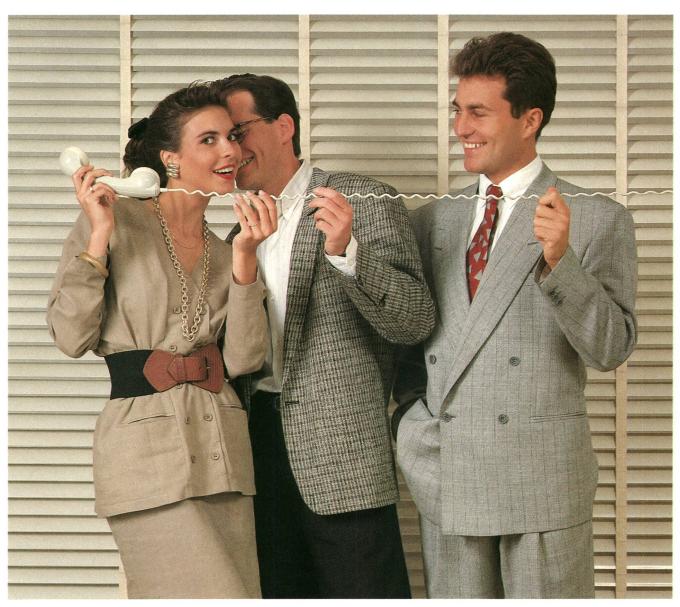
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Der beste Tip für alle Ihre Kunden, die eine problemlose und komfortable Haustelefonzentrale wünschen: Hasler EHZ 2.

Mit der Hasler EHZ 2 bieten Sie Ihren Kunden eine unkomplizierte, vielfach bewährte Haustelefonzentrale mit allen modernen Leistungsmerkmalen. Ob Kurzwahl, automatischer Rückruf, Wahlwiederholung, Direktwahl, Anrufumleitung usw. – die

EHZ 2 erfüllt die Wünsche Ihrer Kunden.

Die mikroprozessorgesteuerte Zentrale mit Speicherpro-

grammierung ist so konzipiert, dass

sie sich jedem Unternehmen mit

einem Bedarf von 32 bis 128 Teilnehmeranschlüssen und von 4 bis 20 Amtsleitungen massgeschneidert anpassen lässt. Und zwar auch nachträglich. Denn die Programmierung zusätzlicher Leistungsmerkmale und Schaltungs-

änderungen sind jederzeit per Vermittlerapparat mög-

lich.
Unser Tip: Für
Ihren Erfolg verlangen und benützen Sie unsere
Beratungshilfen –
Prospekt mit Checklist und Kundenposter
für besseres Telefonieren.

Hasler AG Geschäftsbereich Inhouse-Vermittlung

Belpstrasse 23 CH-3000 Bern 14 Telefon 031 63 24 50 Telex 912 561 hasl ch Telefax 031 63 24 90



In der Nachrichtenübermittlung bestimmt die Wahl von heute die Sicherheit von morgen

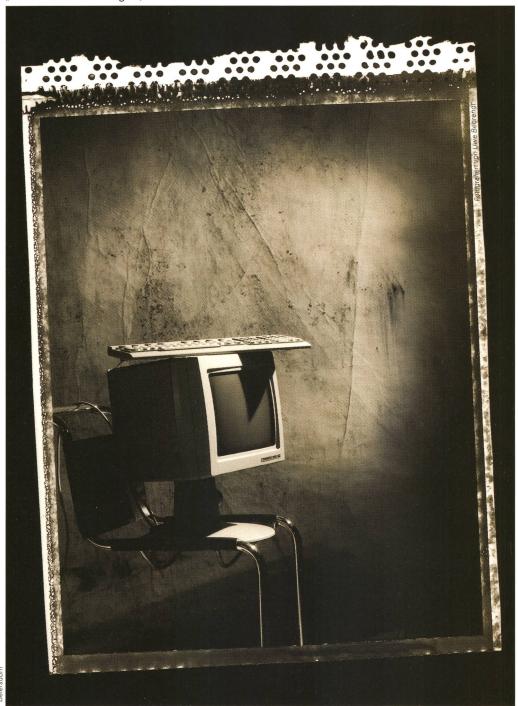
Telefonie, Fernkopie, Konferenzgespräche, Mitteilungsdienste, Datenverarbeitung, Bild- und Datenübertragung... grossartige Instrumente der Leistungsfähigkeit; die neuen Anwendungsmöglichkeiten der Nachrichtentechnik werden unter den verschiedensten Formen immer zahlreicher. Der Verkehr wächst unaufhörlich, die Information kursiert schneller und schneller. Dem Benützer flüssige, rasche und sichere Verbindungen zu gewährleisten ist heute wie morgen ein Imperativ für ein modernes Netz. Dieses bietet durch den Einsatz von Lichtwellenleitern oder, je nach Ausgangslage, eine Kombination aus Licht-

wellenleitern und konventionellen Kabeln, aussergewöhnliche Kapazität, Übertragungsgeschwindigkeit und Zuverlässigkeit.
Câbles Cortaillod bringt den technischen Vorsprung und die Sicherheit: 12 Jahre Erfahrung mit Lichtwellenleitern und noch länger mit traditionellen Kabelnetzen. Die Kabelanlage der Stadt Genf bestätigt ihr Know how. Câbles Cortaillod bietet einen alles umfassenden Dienst: Engineering, Kabel, Verlegung, Montage, Inbetriebsetzung, Kundendienst... Sich an Câbles Cortaillod wenden, ist einen Spitzenpartner der Nachrichtentechnik wählen.

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22 TÉLÉFAX 038 / 42 54 43 TÉLEX 952 899 CABC CH



"Schau mir in die Augen, Kleines."



Informationen über TANDBERG Bildschirmterminals erhalten Sie unter Telefon 02 31/54 36-0 bei TANDBERG DATA GmbH, Feldstraße 81, 4600 Dortmund 1

TANDBERG DATA





Everything you ever wanted in a telephone and less.

Less of a problem, our 'dual mode' phones are specially designed for use in cafes, restaurants, clubs, etc. When a customer wants to use your phone, one turn of the key and your private telephone becomes a coinoperated payphone. When they've finished, a turn of the key and you have your private telephone once again.

Less installation, because our pay-

phones may be fixed to a wall, or simply placed on a table or counter.

Less space, since the telephone's compact size, coupled with its light elegant appearance, makes it acceptable in any surroundings.

Less maintenance, our telephones incorporate a diagnostic program which enables faults to be located and rectified on-the-spot.

Less cost, for whilst Landis & Gyr telephones possess built-in quality and reliability, they are surprisingly inexpensive. In addition, tariffs can be programmed to produce a profit.

The choice is yours and whichever you choose, you'll have less trouble when you specify Landis & Gyr.

Payphone technology, a touch friendlier.

LANDIS & GYR COMMUNICATIONS LTD

Ebblake Industrial Estate, GB - Verwood, Wimborne, Dorset BH 21 6BB

Tel. 0202/824644, Tx 418341, Fax 0202/822261

SODECO SA

70, Grand-Pré, CH-1211 Geneva 16 Tel. 022/335500, Tx 22333 ch, Fax 022/335219







infach nur Fr 54, - monatlich*:

m einen Blumenstrauss wird Ihr PC

ler Ihre elektronische Schreib-

aschine zur Telex-Station.





Das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät. Sofort-Telex-Anschluss für jedes Büro mit PC oder elektronischer Schreibmaschine.

Rufen Sie den Teleinformatikdienst der PTT über Telefon 113. Einer von 20 grossen Blumensträussen ist zu gewinnen! Einfach nur.

Eine Auswahl an TAG-anschlussfähigen Schreibmaschinen:

Canon olivetti () OLYMPIA RANK XEROX

Software-Auswahl: Telex-Direkt von Com-M-Tex, Tel. 043 21 69 70 PCTelex von Telesoft, Tel. 01 493 19 19

* zuzügl. Fr 40,- Anschlussgebühr/Mt.





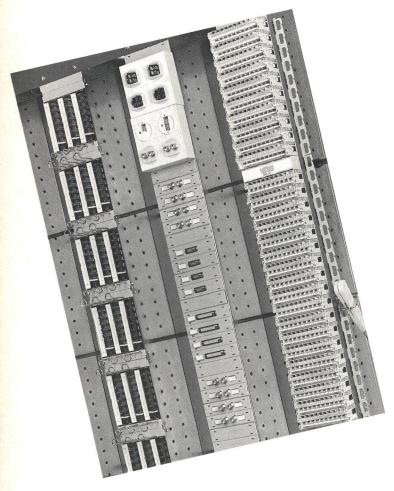
| Γ | |
|---|--|
| į | mich interessiert die grösste Revolution seit der Erfindung des Telex: TAG, das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät |
| 1 | TAG, das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät. |
| 1 | Die monatliche Grundmiete kostet kaum mehr als ein Blumenstrauss. |
| | Jetzt kann sich jedes Büro Telex leisten. |
| 1 | Planen Sie die Erweiterung Ihres Telexnetzes auf andere Abteilungen? |
| | Mit diesem Coupon nehme ich an der Verlosung von 20 grossen Blumensträussen teil. |
| | Einsendeschluss: 10. Juni 1988. Tag der Verlosung: 15. Juni 1988. |
| 1 | Firma |
| i | Adresse |
| 1 | PLZ Ort |
| ! | Telefon |
| | Bitte einsenden an DATENTECHNIK Intercom AG, Seestrasse 79, 8806 Bäch, Tel. 01784 90 94 |

Mit Installationstechnik sind wir bekannt geworden.

Mit Elektronik sind wir weiter gewachsen.

Mit technischem Fernsehen sind wir gross im Kommen.

Gemischte Verteiler von R+M: Damit Sie alles, was bis jetzt getrennt lief, problemlos auf das gleiche Gestell bringen. Inklusive Koax.



Auf die kürzeste Formel gebracht: Sie hätten keine Rangierverteiler-Probleme mehr, wenn Sie sie mit unseren Mittell lösten. Unsere Mittel, das sind zuerst einmal die Kanalgrundelemente, dann das lötfreie Verteilersystem VS 83, die 2-, 4- un 6poligen SRV-Steckrangier-Verteiler, die V24-Schnittstellenund schliesslich die Koaxialkabel verteiler, die somit unter den gleichen Hut gebracht werden können wie alles andere. Daraus ergibt sich höchste Flexibilität.

Erstens für Sie bei der Montage Denn Sie müssen erst dann zur Bestückung schreiten, wenr ganz klar ist, was wo gebraucht wird. Und zweitens für Ihren Kulden. Nämlich dann, wenn er etwas ändern will. Zum Beispiel beim Computer. Aber warum die vielen Worte? Rufen Sie uns doch einfach einmal an:

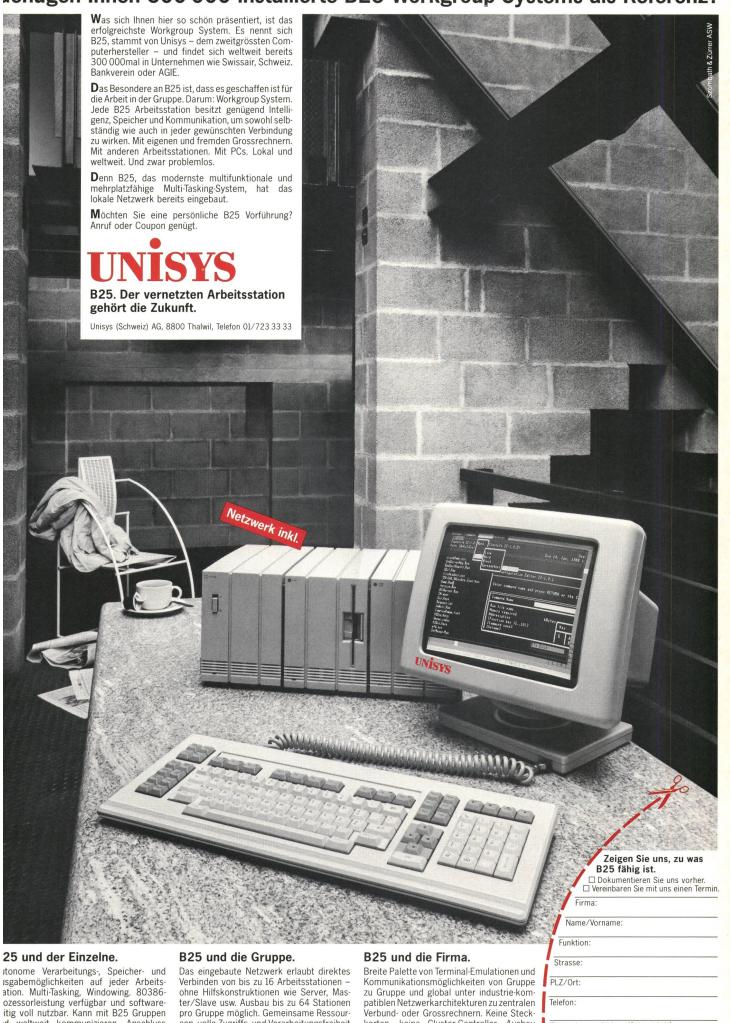
01/9318111

Es wird bestimmt ein interessantes Gespräch. Und ein lohnendes dazu.

Reichle+De-Massari AG Binzstrasse 31 CH-8622 Wetzikon Telefon 01/9318111



Benügen Ihnen 300 000 installierte B25 Workgroup Systems als Referenz?



d weltweit kommunizieren. Anschluss gleich an mehrere Host-Rechner möglich.

cen, volle Zugriffs- und Verarbeitungsfreiheit dank Multi-User-Betriebssystem.

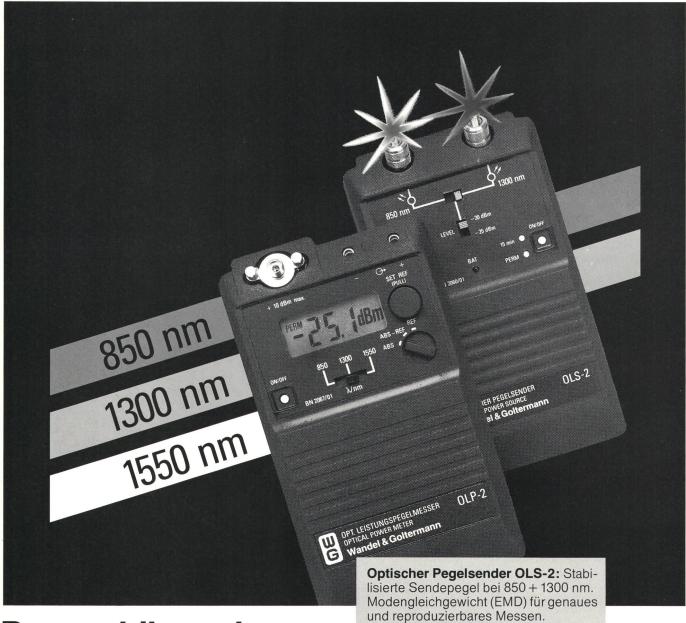
karten, keine Cluster-Controller. Ausbau und Modultausch mit Schnappverschluss.

Einsenden an: Unisys (Schweiz) AG, Marketingabteilung, Postfach, 8800 Thalwil.

Wandel & Goltermann







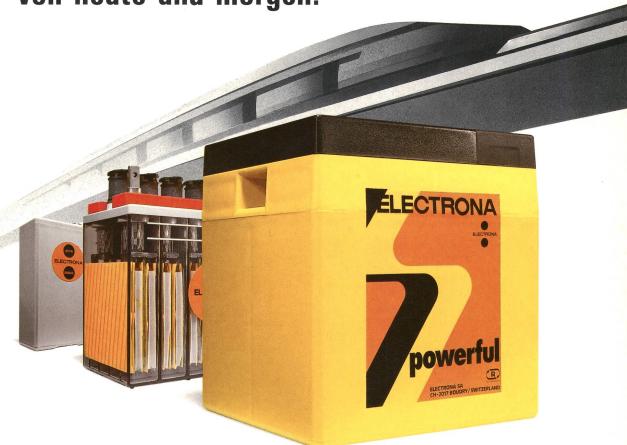
Das mobile und präzise LWL-Meß-Set, vielseitig bei Fasertypen, Wellenlängen, Anschlüssen

Optischer Pegelmesser OLP-2: der Genaue für 800 bis 1600 nm, Meßbereich −65 bis +3 dBm. Für Absolut- und Relativpegelmessungen. Referenzpegel auch direkt einstellbar. ★ Multimode und Monomodeanwendungen. ★ Einfachste Bedienung. ★ Umfangreiches Adapterund Kabelprogramm. ★ Batterie-/Akkuoder Netzbetrieb. Anwendungen: Für alle Meßaufgaben von LANs bis zu Weitverkehrssystemen.

| | verkernooysternen. |
|---|--|
| - | Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Postf. 254, 3000 Bern 25 Tel. 031-42 66 44, tlx. 912 350 wgch, Fax 031-426133 |
| | Bitte senden Sie mir kostenlos ☐ Ihren Farbprospekt OLS-2/22/23 ☐ Weitere Informationen über LWL-Messungen |
| | Name |
| | Firma |
| | Straße |
| | Ort |
| | Telefon CH 8424 K |

ELECTRONA-BATTERIEN

Die kraftvolle Lösung für Überbrückungs-Probleme von heute und morgen.



Neue Technologien in der Telekommunikation und Informatik stellen neue Anforderungen bei Überbrückungen von Stromausfällen. Electronapowerful-Batterien, dank Rekombinations-Technologie vollkommen wartungsfrei, äusserst platzsparend, daher problemlos überall einsetzbar, decken diese Bedürfnisse vollständig ab. In USV-Anlagen, Sicherheitsbeleuchtungen und Notstromversorgungen aller Art. Optimal in Konstruktion und

Lebensdauer. Leistungsstark und absolut zuverlässig, wie alle stationären Batterien von Electrona, von der erdbebensicheren Grossanlage in Rohrplatten-Ausführung bis zum kompakten Dieselstarter.

Ladegeräte «High-Tech-Execution» für jede Anwendung im stationären Bereich werden in unseren Werken hergestellt. Dafür bürgt das SQS-Qualitätssiche-

rungs-Zertifikat.



ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik, CH-2017 Boudry/NE, Tél. 038/44 21 21. Télex 952 896 ACCU, CH – Téléfax 038/42 15 17.









infach nur TAG. Telexieren hne Telexapparat, gleich eben Ihrem Bürokaffee.

Einfach nur TAG.

Das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät. Sofort-Telex-Anschluss für jedes Büro mit PC oder elektronischer Schreibmaschine.

Rufen Sie den Teleinformatikdienst der PTT über Telefon 113. Einer von 20 grossen Blumensträussen ist zu gewinnen! Einfach nur.

Eine Auswahl an TAG-anschlussfähigen Schreibmaschinen:

Canon olivetti () OLYMPIA RANK XEROX

Software-Auswahl: Telex-Direkt von Com-M-Tex, Tel. 043 21 69 70 PCTelex von Telesoft, Tel. 01 493 19 19



Ihre Verbindung für neue Verbindungen.

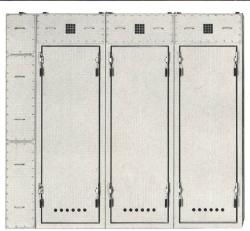
| | ich möchte mit meiner elektronischen Schreibmaschine telexieren ich möchte mit meinem PC oder mit dem PC-Netzwerk telexieren. TAG, das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät: Vollelektronisch, für PC und elektronischer Schreibmaschine: gebräuchliche Tastatur! Telexieren von Schreibtisch zu Schreibtisch, immer schriftlich und schnell dezentraler Einsatz in verschiedenen Büros und Abteilungen Kostengünstig: einfach nur Fr 54,-/Mt. Mit diesem Coupon nehme ich an der Verlosung von 20 grossen Blumensträussen teil. Einsendeschluss: 10. Juni 1988. Tag der Verlosung: 15. Juni 1988. |
|---|--|
| | Firma |
| Ì | Adresse |
| İ | PLZ Ort |
| ļ | Telefon |
| | Bitte einsenden an DATENTECHNIK Intercom AG, Seestrasse 79, 8806 Bäch, Tel. 01784 90 94 |

Wirksamer Schutz gegen EMP beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagespezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



EMP-Schaltschrank für höhere Anforderungen. Aus dem Produkteprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit



8152 Glattbrugg Industriestr. 34, Tel. 01-810 40 40 Telex ewina 56 407

Signal Generator SMH

- Weiter Frequenzbereich 100 kHz...
 2 GHz Auflösung 1 Hz im gesamten Bereich
- Kurze Frequenzeinstellzeit 15 ms
 Schneller Sweep, hohe Messrate in automatischen Testsystemen
- Spektrale Reinheit Hoher Störsignal- und Rauschabstand, geringer Störhub
- Ausgezeichnete Modulationseigenschaften AM, FM AC und FM DC, Phasenund Pulsmodulation; Zweitonmodulation möglich
- Hoher Bedienkomfort Nichtflüchtige Speicherung von 50 Einstellungen







CH-3063 lttigen, Postfach Telefon 031 58 90 11 Telex 911 759

Generalvertretung und Service für die Schweiz

Frequenzbereich: Super 600 Spezial 4,5...600 MHz (in 4 Bereichen) Super 900 Spezial 4,5...890 MHz (in 5 Bereichen) Super 600 Spezial 4,5 Messbereich: -35...+60 dBmV Eingangsabschwächer: Messgenauigkeit: ±0,75 dB 4,5...600 MHz ±1,5 dB 600...890 MHz Selektion: 3 dB: 400 kHz 60 dB: 1,5 MHz Spannungsmessung: 10...240 V Gleich- oder Wechselspannung Widerstandsmessung: 0...1000 Ohm Stromversorgung: Nickelcadmium-Zellen Automatische Abschaltung: 2, 8, 15 oder 30 Minuten Gesamtgewicht:

Abmessungen: (B×H×T) 305×204×229 mm NEU Einstellbare akustische Sender-Erkennung Selektive Skalenbeleuchtung für Nachtbetrieb

Frequenz-Feineinstellung in

jedem Bereich ● AFC schaltbar



Viel Zubehör. Mit gut gepolsterter Tragtasche. (im Preis inbegriffen)



Die Vorteilhaften

Wir haben für Sie die Leistungsriesen mit Fliegengewicht: «Sadelco» Super 600 Special und 900 Special von Catec

Denn Service und Unterhalt von Kabelfernseh-Anlagen und LANs erfordern oft Messungen im Feld. Das heisst dann für Sie, dass Sie auch in enge Schächte hinuntersteigen oder sich in Gerätehäuschen, Sensationelle Preise!

Keller und Estriche hineinzwängen müssen. Fr. 3'200. - Super 600 Spezial Kommen Sie da mit Ihrem Messgerät Fr. 3'850. - Super 900 Spezial

überall problemlos hin? Die kompakten Feldstärke-Messer von Catec machen Ihnen das Leben leichter. Aber nicht das Portemonnaie!

Zuwarten lohnt sich hie und da. Diesmal nicht. Denn noch spitzer können wir die Preise nicht kalkulieren. Schicken Sie deshalb den Coupon am besten heute noch ab.

Catec – Ihr Partner für Feldstärke-Messgeräte.

Catec

Catec AG Luzernerstrasse 145a Postfach, CH-6014 Littau Telefon 041 57 82 57 Telefax 041 57 82 15 Telex 868 597 FICO

| COUPON Bitte ausschneiden und einsenden an | Firma: | | | |
|--|---------------------|--|--|--|
| Catec AG, Postfach, 6014 Littau I Ich wünsche eine unverbindliche Vorführuna. | Strasse: | | | |
| Vereinbaren Sie mit mir einen Termin. Liefern Sie mir so rasch wie möglich | PLZ/Ort: | | | |
| Stück «Sadelco» Super 600 Spezial | Telefon: | | | |
| zu Fr. 3'200.– Stück «Sadelco» Super 900 Spezial | Datum/Unterschrift: | | | |
| zu Fr. 3'850 | | | | |





Siegfried Peyer AG peyerenergie

peye

LSA-PLUS-System von **peyerenergie** ist die lötfreie, schrauf freie und abisolierfreie Anschlutechnik für alle Kabelanschluss bereiche des Fernmeldenetzes und der Steuerungstechnik. Es bringt in garantiert gleichbleibe der Qualität gasdichte Kontakt rungen (Übergangswiderstand $<1\,\mathrm{m}\Omega$).

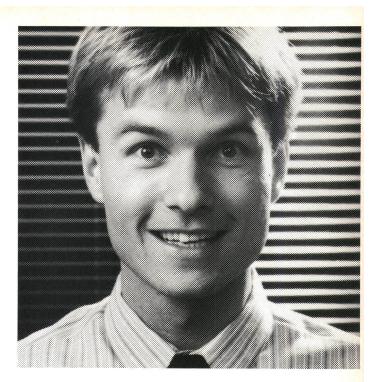
Mit LSA-PLUS von **peyerener** setzen Sie Ihre Anschlusstechr auf Zukunft.

Nicht nur weil es absolut siche und zuverlässige Verbindunger spielend und sekundenschnell herstellt. Es ist auch noch wirtschaftlicher.

peyerenergie CH-8832 Wollerau Telefon 01/784 46 46 Telex 875 570 pey ch Fax 01/784 45 15







infach nur telexieren
hne Telexapparat: mit TAG
eltweit, vom Schreibtisch aus.



Einfach nur TAG.

Das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät. Sofort-Telex-Anschluss für jedes Büro mit PC oder elektronischer Schreibmaschine.

Rufen Sie den Teleinformatikdienst der PTT über Telefon 113. Einer von 20 grossen Blumensträussen ist zu gewinnen! Einfach nur.

Eine Auswahl an TAG-anschlussfähigen Schreibmaschinen:

Canon olivetti (OLYMPIA RANK XEROX

Software-Auswahl: Telex-Direkt von Com-M-Tex, Tel. 043 21 69 70 PCTelex von Telesoft, Tel. 01 493 19 19

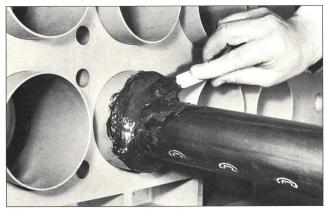


ich möchte mit meiner elektronischen Ja, Schreibmaschine telexieren ich möchte mit meinem PC oder mit dem PC-Netzwerk telexieren. TAG, das kleine-feine Telex-Anschluss-Gerät: Jetzt kostengünstiger Telexanschluss an jeden PC (IBMkompatibel) oder an elektronische Schreibmaschinen An mehreren Arbeitsplätzen einfach einsetzbar Erweiterung des Telexnetzes auf andere Abteilungen. Mit diesem Coupon nehme ich an der Verlosung von 20 grossen Blumensträussen teil. Einsendeschluss: 10. Juni 1988. Tag der Verlosung: 15. Juni 1988. Firma. Adresse __ PLZ _____Ort _ Telefon_ Bitte einsenden an DATENTECHNIK Intercom AG. Seestrasse 79, 8806 Bäch, Tel. 01784 9094



dicht?

Mit dem neuen Abdichtungssystem Scotchcast 9580 keine Frage mehr.



Scotchcast 9580 ist ein spachtelbares, elastisches Polyurethan-Harz:

für garantiert gas- und wasserdichte Abdichtungen von Kabelkanälen, Kabel-, Gas- und Wasserrohreinführungen in Gebäude; auch für Dichtungen zwischen Rohr und Mauerwerk.

- unbrennbar
- ausgezeichnete Haftung z.B. auf Ton, PVC, PE, Beton, Eternit
- flexibel, kann bei Bedarf wieder entfernt werden
- schnelle, einfache Verarbeitung

Wir informieren Sie gerne. Verlangen Sie noch heute die Unterlagen Scotchcast 9580.

3M (Schweiz) AG Abt. Elektroprodukte 8803 Rüschlikon Durchwahl 01 724 93 51



Frequenzhandbuch

der mobilen & festen Funkdienste der Schweiz 30 MHz - 8000 MHz

5. Neuausgabe 1988 / 480 Seiten Informationen

Das einzige Nachschlagewerk dieser Art verschafft Klarheit und vermittelt Informationen über das Funkwesen der Schweiz!

- mehr als 4500 Frequenzeintragungen
- umfassend überarbeitet und mit neuem Design
 - übersichtlich handlich kompetent

sehr detaillierte Angaben über alle Funkdienste, wie: Flug-, Amateur-, Feuerwehr-, Bahnfunk, NATEL A,B,C-Netz, private und öffentliche Dienste, LINK (Richtstrahl) etc. Mit Übersichtskarten und Netzplänen. Verschiedene Auflistungen nach Frequenzen, Rufzeichen, Funkdiensten, Kantone usw.

Beschaffen Sie sich diese wichtigen Informationen. 40% Mutationen gegenüber der letzten Ausgabe.

► Sofort bestellen! ISBN 3-907534-08-5 Preis Fr. 58.-

POLY-VERLAG

Spranglenstr. 30, 8303 Bassersdorf Tel. 01/836 81 93 Fax. 01/836 92 41



Dank dem INTERVIEW 7000 Data Analyzer behalten Sie Ihr Netz im Auge.

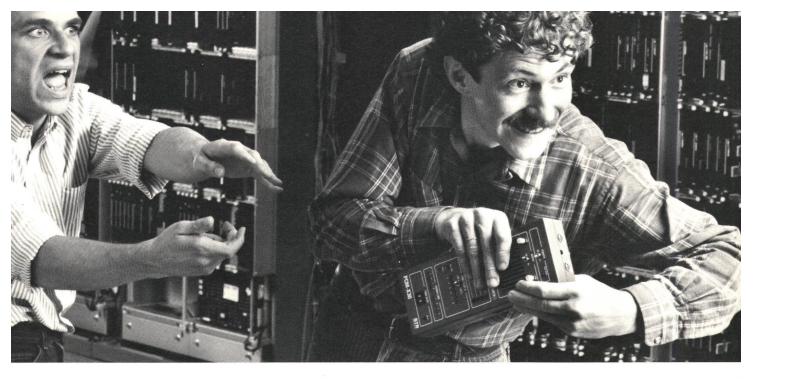
Wenn Ihr Netz aussteigt, wollen Sie sicher der erste sein, der dies bemerkt. Der Data Analyzer INTERVIEW 7000 von ATLANTIC RESEARCH lokalisiert Störungen, bevor diese vom Benutzer erkannt werden. Welches sind seine Eigenschaften? High-speed, einfache Handhabung, ISDN, SNA, Diskettenspeicher, C-Sprache, ... und noch vieles mehr.

Rufen Sie uns an, wir führen Ihnen das Gerät gerne vor!





ete-hager & cie, Bielstrasse 26, 3250 Lyss, Telefon 032 84 44 88



DER PCM-X30 KANALMONITOR WIRD NICHT NUR UNS AUS DEN HÄNDEN GERISSEN.

Er kann fast alles, was die schwergewichtigen Grossen können. Aber: der PCM-X30 Kanalmonitor für PCM-Systeme ist klein, handlich und leicht – er wiegt ganze 1200 Gramm.

Darum ist er vielen Technikern, die landein und landaus die neuen digitalen Telefonzentralen und Übertragungssysteme entwickeln, installieren oder unterhalten müssen, in kurzer Zeit unentbehrlich geworden.

Wer schon einen hat, leiht ihn nicht aus. Kein Wunder, der PCM-X30 ist netzunabhängig und wird überall dauernd gebraucht:

Wenn man eine PCM-Linie in beiden Richtungen gleichzeitig überwachen muss. Wenn man Zustands-, Synchronisations- und Kennzeicheninformationen zu testen hat und die Toninformation gleich mithören will. Oder wenn man die Daten über einen der Peripheriestecker z.B. auf einem KO sichtbar machen möchte.

Zum Glück ist der PCM-X30 jetzt in grösseren Stückzahlen lieferbar. Kein Grund also, sich darum zu schlagen. Auch wenn er in seiner Gewichtsklasse alles schlägt, was es bisher auf diesem Gebiet gab. Wir sind interessiert an einer Dokumentation über den neuen PCM-X30.

Firma

Name

Strasse

G G secto secto

PLZ/Ort

MPTT 6/88

Telefon

Standard Telephon und Radio AG, 8055 Zürich Friesenbergstrasse 75, Telefon 01-465 2111





"Der Coiffeur für dich, ich habe ihn gleich mitgebracht."

Jetzt müssen Sie nicht mehr extra zum Telefon gehen – Sie können telefonieren, wo Sie gerade sind. Denn das schnurlose Portatel kommt mit Ihnen mit, bis zu 250 Meter weit vom Basisapparat entfernt. Auf das Kabel kann

es verzichten: Es ist per Funk mit dem Basisapparat verbunden.

Mit dem neuen Portatel telefonieren Sie in bester Tonqualität, störungsfrei, PTT-konform und preiswert: Fr. 26.– im PTT-Abonnement. Portatel ist ein Schweizer Qualitäts produkt, von Autophon für die PTT en wickelt und hergestellt.

Fragen Sie Ihren konzessionierte Telefoninstallateur oder Tel. 113 nac dem neuen Portatel.

